

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . 100 Lel  
Félévre . . . 50 .  
Negyedévre . . . 25 .  
Egyes szám ára 2 L.  
Megjelenik minden szombaton.  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Telefonszám: 35.

# DÉVA ÉS VIDÉKE

## Szerkesztőség:

Regina Maria-u. 12., hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

## Kiadóhivatal:

Déva, Regina Maria-u. 12., hová az előfizetések és hirdetések küldendők.

## Felölös szerkesztő:

SZÉKELY LAJOS.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

## Szerkesztő:

KOVÁCS KÁROLY

## Feltámadunk!

Az emberi élet célját vizsgáló lelkek arra a meggyőződésre jutnak, hogy az élet nem lehet céltalan. A gyönyörűen megalkotott mindenségben nem lehet egyedül az ember az, aki életét céltalanságokban kell, hogy elveszejtse. Nem pedig azért és annál is inkább, mert az ember a legtökéletesebb földi lény. Továbbvezetve ezt a gondolatot, oda érünk, hogy az embernek van e földön a legfőbb célja.

Sajnos, a rossz gazdasági és társadalmi, sőt politikai és részben egyéni, az ember eldurvult természetéből származó, viszonyok és állapotok nagyon sokszor megkeserítik az emberiség életét. Mint a jelenben is, a züllött erkölcsök lettek urrá a lelkeken s annak mélyén a jó helyett a kárhozatos rossz ütött tanyát. Egész népeket és világ-részeket megfertőző kórral állunk szemben, amely ellen csak a legerősebb lelkek tudják felvenni a küzdelmet. Nagyon sokszor azonban ezek is megbotlanak, hiszen a legnagyobb lángésznek s a legmélyebb lelkű embernek is eledelre és ruházatra van szüksége. Az anyagi körülmények mostohasága így tényleges akadályul szolgál az erkölcsök megjavulásánál.

Csodálkozhatunk tehát, ha különösen

a gyenge lelkű ifjuság olyan rossznak és haszontalannak látja az életet, hogy sokszor el is veti magát! Csodálkozhatunk-e azon, ha robotban megtört emberek semmivel se törődnek s legfőképpen lelkükkel, amellyel az élet kiélése és céljának meglátása történhetik? Csodálkozhatunk-e, ha a mámor karjaiba vetik magukat a kétségbeesett vagy abszolút állati életet élő lelkek?

E három kérdés mindegyike társadalmi életünk veszélyes nyavalyája. Részben a kor hozta ránk, részben mi vagyunk hibások, hogy ennyire elharapóztak. De azon kell lennünk, hogy ezt a helyzetet megváltoztassuk, hogy emberi életet élő lelkeket neveljünk s azokkal az élet, az emberi élet fennkölt célját megláttassuk.

Nem csüggeszthet el az sem, ha a mostoha körülmények az ellenkező malomra is hajtják a vizet s bármiképp is hirdetik, hogy az ember rossz. Ennek ellenére világgá kell harsognunk, hogy az ember lényegében jó és igaz, ha a mocsok felületesen be is borítja a lelkét.

S ha ezt hirdetjük, az emberi jóságban és az emberi lélek továbbfejlődésében való hitünket hirdetjük. Hiszen ami jó és igaz csak rövid időre hal meg, mert az Ur is feltámadott. Ő pedig az út, az igazság és az élet.

Higyjete a feltámadásban!

## Az új lakbérleti törvény.

A lakbér iránti kérelmeket csak április 26-ig lehet benyújtani.

Az új lakbérleti törvény értelmében román állampolgár bérlő és tulajdonos, valamint albérlő között lakásra vonatkozó azon szerződések, amelyek 1924 május 6-án és 1925 május 6-ig járnak le — 1927 május hó 6-ig meghosszabbítottak. Ahol kereskedelem vagy ipar gyakoroltatik, tekintet nélkül arra, hogy a bérlőknek van-e vagy sem lakásuk, azon ingatlanokban — nem tekintetnek lakásokul. Ha kétely merül fel az irányban, hogy műhely vagy lakás képezi a szerződés fő tárgyát, a bíráló bizottság fog dönteni, hogy melyik a kettő közül jellemzi a szerződést. A nemlakásra vonatkozó szerződések nem részesülnek meghosszabbításban, s visszakerülnek az általános magánjog hatálya alá. Az ezen szerződéseket élvező bérlők és albérlők 1924 május 6-ától kezdődőleg egy évi határidőn belül kötelesek rendezni viszonyukat. 1925 május 6-ig azonban használhatják az elfoglalt ingatlanokat. Bármely bérlő, aki a törvény rendelkezéseiben részesül, a tulajdonossal való megállapodás hiányában helybeli szokás szerint megállandósult megfelelő időpontban elhagyhatja az elfoglalt férőhelyet azon feltétel mellett, hogy ezen elhatározását a tulajdonossal ezen időpontot legalább egy hónappal megelőzőleg közli.

A törvény által a meghosszabbított lakbérleti szerződések évi bérösszegének megállapításánál az 1924 évi április 23-án (május 6) fizetett bérösszeg vétetik alapul. A korona 1

## Halál a feltámadásban.

Írta: Máthé András.

Csak mesét mondok. Egy régi, igaz mesét Nem is szenzáció, nem is különös. Egy ember életéről van szó. De mit is jelent ma egy ember élet? Ma, a tudás, az értelmi-kifejlettség csodálatos horizontjait csapkodó huszadik században? Ma, amikor a lelkiismeret felhői irigységünk kihatásaitól nem férhetnek szívünkre s a tört, mit mások szívébe mártottunk, önnön-életünk táplálására eszközül használjuk és még büszkék is vagyunk rá...?!

Elhallgatom a harangok szállongó bugását, a husvéti ihlettől megszállt lelkek öröm-dobbanását s szívem összeszorul, ha a multak emlékéből előmbe tárul egy kép, egy ünnep: ezerkilencszáztizenhat feltámadás ünnepe.

Valóságos néparadat vonult végig a kicsiny falu tisztára sepegt utca a templom felé. Óregék, ifjak, apró ugrándozó gyerekek üdvözölni mentek a feltámadott Krisztust.

Tavaszi volt. Üde, zöldelő tavasz. A tiszta, kék égről szétáradó napsugár gyermeki mosollyal játszott a dombok oldalain.

Egy magányos kis lak szomorú csendjében tétova tekintettel figyelte játszadozó gyermekét egy fiatal, mélabus asszony.

— Fiacskám, tudod-e milyen ünnep van ma?

A gyermek felfigyelt.

— Ma támadott fel a Krisztus, a kis Jézuska, aki annyi mindent küldött neked születésed napján.

— Igazán Anyus? Óh engedj akkor templomba

mennem, hadd köszönjem meg Neki azt a sok jót — könyörgött anyjához a kis fiu.

— Eredj gyermekem — szól az anya — és imádkozzál szépen. Imádkozzál mindnyájunkért... apuskáért is.

— Apuskáért is?

— Igen gyermekem. Bizonyára ő is imádkozik értünk, teéretted is.

— Hát apuska is a templomban lesz ma?

— Nem fiacskám, messzi van ő tőlünk. — Majd rebegő hangon folytatá: Vártam, hogy haza jön. Együtt ünnepelni. Istenem, de vártam! De nem jött... nem...

S fájdalomtól-éggő könnyei sűrűn peregtek le rózsaszín arcán. Kint, a kis templom tornyán elnémult az utolsó harangzó is. Az anya szívére nehéz felhők toltak s sajgó sejtelmek lettek urrá lelkén. Szótlán öltöztette kicsiny magzatát, míg gondolatai messzi ismeretlen tájak felett lebegve szeretett hitvese után bujdokoltak.

— Vajjon mit csinál? Istenem, vajjon merre van most? — tört fel lelkéből egyre a fájdalom.

Egyszer csak éles trombitaszó zúgott be a szoba csendjébe, majd ezt követte az ajtó nyikorgása.

— Levelt hoztam — szól a postás s aztán újra eltávozott.

— Istenem, mit jelentsen? ez nem az ő írása — szól kitörve az asszony s reszkető kezekkel felbontotta a levelet. Majd a kusza írásban keresgélgni kezdett:

„Egy haldokló óhajának teszek eleget Asszonyom! Férfjének. Kinek utolsó lehellete „hitvesem”, „gyermekem”, sugta. Ő alszik már. Csen-

desen, végnélkül. Elhagyott, jeltelen sirját egy vándor bérci patak egyhangu meséje lengi át álomdal gyanánt. De vigasztalódjon Asszonyom. Imádkozzon — amint ő is kívánta — s abban majd vigasztalást talál...

Egykor majd újra viszont látjuk önt. Majd... egykor... a diadalok diadalán.

Egy Honfitárs.”

Nem jött szó ajkaira. Egy pillanatra úgy érezte, meginog a föld lába alatt s aztán egy görcsös sikoly után ájultan terült el a földön.

Kint gyönyörűen ragyogott az ég. Csendes és néptelessé váltak a kis falu utcái. Új életet hirdetett a tavasz, az Igazság halhatatlanságát dudolták a langyos, déli szellők.

Soká feküdt ott öntudatlan s mikor magához tért egyedül találta magát.

És a templomban, hátul a gyermeksorban teljes szívből könyörgött valaki:

— Jézuska, oh édes Jézuska, légy könyörületes a te szolgálóhoz s mutass utat az én jó Apukámnak a halál elől s hozd el minél hamarabb a vizsontlátás meghitt óráit.

Majd a felzendülő orgona hangja mellett reménykedő hittel énekelte a gyülekezet:

„Feltámadunk! feltámadunk!”

És szállt az ének, szállt a Hozsánna égen és földön. Minden magányos, minden sajgó kebelbe belelopott egy-egy piciny, egy-egy parányi örömet. Csak egy özvegyé lett asszony, egy apátlan árva gyermek szívébe sirt bele fájdalmasan egy szomorú, néma temetés...

leuval számítandó. Az 1924 április 23-án fizetett bérösszeg négyszeresét fizetik azon bérlők, akiknek jövedelme legfeljebb egyszázezer lei, ötszörösét, akiknek jövedelme legfeljebb százötvenezer lei, hatszorosát, akiknek jövedelme legfeljebb 200.000 lei, nyolcszorosát, akiknek jövedelme legfeljebb 250.000 lei. A bér semmiesetre sem lehet kisebb, mint az 1923 évi április havában fizetett bér. A bérlők a bérösszegén felül az ingatlanról járó összes községi járulékokat is aránylagosan kötelesek fizetni. Ha a bér a mindennemű adók összegét és az ingatlanon 1924 március 1-én fekvő tényleges terhek kamatait nem fedezné, a tulajdonos a bírálóbizottságtól a bér megállapítását kérheti. Az így megállapított bér a bérlő jövedelmének egyötöd részét nem haladhatja meg.

Azon lakásbérlő, aki a törvény meghosszabbításában nem részesül, azt a bérösszeget fizeti, amelyben a tulajdonossal megegyezett. Meg nem egyezés esetén a bírálóbizottság állapítja meg a bért, amely nem lehet több, mint 1914 április 23-i bér szorozva hússzal és nem lehet kisebb, mint ezen bér szorozva nyolccal. A nemlakásra vonatkozó bérlők, akik az ingatlan 1925 május 6-ig használhatják, egy fix bért fizetnek, mely az 1914 évi ápr. 23-án fizetett bér tizennégyszeresét teszi ki, hozzáadva a vonatkozó községi járulékokat. A dohányárudák, a kisiparosok vagy kézművesek üzlethelyiségük után 1914 április 23-i bér hétszörösét fizetik, hozzáadva még a községi járulékokat is. Bármely esetben a bér nem lehet kisebb az 1923-ban fizetett bérnél. A bérmentesség megállapításánál a férj jövedelme egészben számításba jön, még akkor is, ha a szerződés a nő nevére van kiállítva.

A bérlő a bért fizetheti egyenesen a tulajdonosnak, de határidőben befizetheti a „Casa de depuneri”-hez, a pénzügyigazgatósághoz vagy az adóhivatalhoz. Az elismervényt a járásbíróshoz benyújtja s erről a hitelezőt ajánlott levélben értesíti, melynek vevényét a letett bér elismervényéhez csatolja. A bérlő jövedelmének megállapításánál az ő globális jövedelme után 1923 évre megállapított adó vétetik figyelembe, melyhez hozzáadandó a vele együtt lakó minden egyes személy globális jövedelmének felerésze.

Albérletbe adás csak a tulajdonos hozzájárulásával eszközölhető és pedig egészben a tulajdonos javára maradnak, ha a férőhelyek butor nélkül lettek kiadva, felerészből a tulajdonos javára, ha butorral lettek albérletbe adva. Ezen albérleti szerződések meghosszabbítása 1923 év folyamán fizetett bérrel történik, anélkül, hogy az felemelhető volna. A jelenleg bérlő, vagy elszállásolt tulajdonos és közös tulajdonosok, akik 1922 március 27-ike előtt telepedtek le a helységben és tulajdonukat legkésőbb 1923 március 27-ig szerezték meg, beköltözhetnek saját házukba. Viszont ők átengedik lakásukat az evacuáltaknak. Nem evacuálhatók azonban köztisztviselők, árvák és özvegyek, az állam, megyék, községek a bármely célra elfoglalt férőhelységek tekintetében. A tulajdonos bármikor evacuálhatja valamely háznak lakóit, bérlőit, aki azt rekvirálás útján szerezte meg, akkor, amikor a bérlőnek megszűntek hivatali felruházásai, melynek alapján a ház vagy lakrészt rekvirálása történt.

Az új törvény alapján kötött szerződésekből eredő összes keresetek, kivéve a bérre vonatkozót, ha a szerződés évi értéke nem haladja meg a 4000 leit, végérvényesen a járásbíró által bíraltatik el, ha 15.000 leit nem haladja meg a szerződés évi értéke, elsőfokon a járásbíró illetékes a törvényszékhez való felebezési joggal. Azon bérlők vagy albérlők,

akiknek bérletét a törvény nem hosszabbítja meg és akik azt igényelnék, hogy joguk van az ingatlant az egy évi határidőn túl is tartani, kötelesek 1924 március 27-től számított 6 havi időn belül keresetet beadni, ellenesetben a bíróság által evacuálva lesznek, avagy elnöki rendelkezéssel a tulajdonosnak az előző félévi bér tizszeresének fizetésére kötelezhetőek. A bér megállapítása iránti kérelmeket egy „bíró bizottság” intézi, amely áll a törvényszék elnökéből, a Curtea első elnöke által delegált egy bíróból s a kincstár delegátusából (pénzügyigazgató vagy aligazgató). A tárgyalások a törvényszék tanácskozótermében tartatnak, a bizottság tagjainak napidíjra van igényük. Ahol nincs törvényszék, a bér megállapítási kérelmeket a járásbíró dönti el. *A bér megállapítási kérelmek csak 1924 április 26-ig nyújthatók be.*

A kérvények bélyegtelen papírosan két példányban lesznek benyújtva, csatolni kell a pénzügyigazgatóságnak a tulajdonos által igényelt 1 évi béremelés után számított 3 százalékos speciális díj, az albérletre vonatkozó kérvényekért pedig egy 100 leies állandó díj befizetéséről szóló elismervényét. A bíráló bizottságok határozatai 2 szavazattöbbséggel hozhatók, ellentmondási és felebezési jog nélkül. 15 nap alatt azonban felülvizsgálati joggal a Curtea de Casație-hez terjeszthető. A járásbíró határozata ellen szintén 15 napon belül a törvényszéknél van felülvizsgálatnak helye.

Az eddigi erre vonatkozó összes törvények hatályukat veszítik és ahol ez a törvény nem rendelkezik, az érvényben levő polgári törvények rendelkezései nyerne alkalmazást, visszaállítván az általános magánjog.

## A dévai Liceul „Decebal” és leányiskola növendékeinek koncertje.

A dévai liceul „Decebal” és leányiskola ifjusága folyó hó 16-án este tartotta szépsikerű koncertjét a városi színházban. Az estély minden egyes pontja sok tudást és még több lelkesedést árult el, úgy hogy a színházat zsúfolásig megtöltő közönség a legjobb benyomásokkal távozott.

Első számként a reáliskola zenekara az „Imnul Regal”-t játszotta el nagyon ügyesen, Ignaton tanár szakszerű vezetésével. Utána Giurgiu Costica George Coşbuc Regina Ostrogoşilor című szép versét szavaltta el igen ügyesen, sok hatással. Majd Metz Leticia (hegedű), Olariu Delia (hegedű) és Olariu Stela (zongora) leányiskolai növendékek Simon Adolinak erre az alkalomra megírt szimfóniáját adták elő. A szimfónia figyelembe vette a kis növendékek kezdő tudását, mégis azonban a kompozíció olyan volt, hogy a zenét a közönség is élvezhette. A vegyeskar kitűnő összhangu és nagyon élvezetes éneke után a reáliskola zenekara Haydn több örökbecsű művét játszotta el a közönség legnagyobb gyönyörűségére. Mindkettőt Ignaton tanár dirigálta a tőle már megszokott precizitással.

Szünet után „Cinel-Cinel” című 1 felvonásos vígjátékot adták elő a következő növendékek: Ioan Barbura VIII. o. t., Elenuşa Gheorgiu III. o. t., Leticia Meciu III. o. t., Elena Pop IV. o. t. és Ioan Salomie VIII. o. t. A növendékek igen ügyesen mozogtak a színpadon és játékkukkal a közönséget jókedvre hangolták. A rendezés, diszletezés és világítás kifogástalan volt.

Utolsóelőtti számként a vegyeskar Popovici „Cântec de leagan” és Ignaton tanár „Cântec popular” című művét énekelte el óriási hatással. A dirigáló Ignaton tanárt a közönség többször a lámpák elé tapsolta. A zenetanár teljes

mértékben megérdemelte azt az ünneplést, amelyben a közönség és diákjai részesítették.

Utolsó számként a zenekar Schubert hőszindulóját adta elő nagyon szépen.

A koncert 12 óra után ért véget.

## A zeneművészet újabb technikai módszere.

Dr. Horváth Dezső zongoraművész nyilatkozata új módszeréről.

Bendiner Nándor legutóbbi kolozsvári hangversenye nagyjelentőségű művészi technikai kérdést vetett fel. Ez a feszültségi technika problémája, amely a művészet gyakorlatát új alapokra fektetheti s az emberi teljesítőképesség határait nagyon kibővítheti.

Alkalmunk nyílt erről a kérdéstről dr. Horváth Dezső zongoraművésszel beszélgetést folytatni, aki körülbelül a következőket mondotta:

— Bendiner technikája tényleg nagyjelentőségű fejlődés a zenetechika terén, azonban nem egyedüli újítás e tekintetben. Magam mintegy két évvel ezelőtt ismertem meg ezt a módszert és meg is kíséreltem alkalmazását. Minden igazi művész, aki a meglévő technikai módszereket már elsajátította, megkísérli a technikai lehetőségek újabb kikényszerítését és új hatás-eszközök alkalmazását. Műhelytűt őriz magában, mint Bendiner, amelynek egyedüli létrehozója művészi egyénisége. Mert a technika bármennyire is a művészet megtanulható és mesterséges részét is képezi, a művész kifejező eszköze. Ugy érzem, a Bendiner technikai eljárásának tanulmányozása közben a feszültségi technikát sikerült egy lépéssel tovább fejlesztem. Amíg ugyanis Bendinernél a feszültség sulypontja az ujjakra jut, addig módszerem szerint a feszültség az egész szervezetben egyformán oszlik el és központja maga az agy, mint a motorikus és szenzuális idegek gócpontja s az ujjak csak mint tapintó felületek vesznek részt az energia közlésben. Nem kell összetéveszteni e technikai módszert az ugynevezett sulytechnikával, mert módszerem által elért dinamikai hatások hasonlíthatatlanul erősebbek és színesebbek. Hátránya csak az, hogy roppant fizikai és szellemi fáradtságot, mondhatni kimerülést okoz, az idegeknek és izmoknak roppantul felfokozott megfeszítése által, de előnye, hogy a dinamikai hatásoknak eddig elképzelhetetlen lehetőségeit nyitja meg. A modern embernek, aki a háború rettenetes vérzivatarát után enervált idegzettű, nem melankólia kell; a tömegeket meg kell és fel kell rázni. Különböztetném, hogy új módszeremet nem sokára szakközönség előtt is bemutathatom. Eddig tart dr. Horváth Dezső nyilatkozata s reméljük, hogy ezen technikai módszerét legközelebbi dévai hangversenyén fogja bemutatni az érdeklődő közönség előtt.

## SPORT.

Arad MTE: PVSE — 4:1 (2:1).

A triálmérkőzéseken szereplő játékosok miatt az aradi csapat erősen megtartálékolva jött a mérkőzésre. Más okoknál fogva, de ugyancsak hasonló gyenge fölállítással játszotta Piski is a mérkőzést.

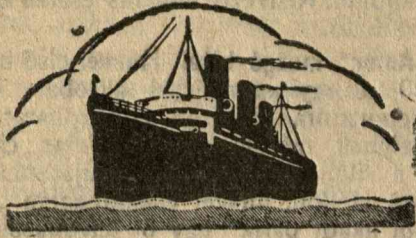
Az első féldő abszolút aradi fölény jegyében folyik le s az aradiak 2 goalja ellenében a piskiek 1 goaltal terhelik az ellenfél hálóját.

A második féldőben időnként váltakozva hullámszik a játék egyik félpályáról a másikra s a piskiek vannak többször az aradi kapu előtt, de kornereknél egyebet elérni nem tudnak, viszont az aradiak újabb 2 goalal biztosítják — amugyis kétségtelen győzelmüket.

Az eredményt azonban nem tekinthetjük a két csapat erőviszonyának hű kifejezőjének, tekintve, hogy mindkét fél aránytalan erőcsökkenéssel játszott.

Nem kifogástalanul bíraskodott Márer.





## HAMBURG-AMERIKA LINIE UNITED-AMERIKAN LINES

HAMBURG-ból — KANADÁ-ig

közvetlen, rendes hajóútvonalok  
modern gyorshajókkal.

\*

Hamburgból—Newyorkig

„DEUTSCHLAND“, „ALBERT BALLIN“,  
„RELIANCE“ és „RESOLUTE“  
új gyorshajóink hetenként kétszer indulnak

\*

Rendes összeköttetés

Délamerika, Cuba—Mexicóval

\*

Minden osztályon elsőrendű ellátás. 2, 4  
és 6 ágyas kabinok a III-ik osztályon. Társalgási  
termek minden osztályon. — Utlevél  
ügyekben, valamint az összes utazási lehetőségekről  
felvilágosítást mindenkor készséggel és ingyen ad a  
romániai vezérképviselet

**Lazar H. Lazarovitz**

Arad, Str. Eminescu 12. București, Cal. Griviței 183.  
Lloyd 2313 34 2 5

### Fényképészek és amatőrök figyelmébe!

*Teljesen friss külföldi*  
**fényképészeti lemezek,  
vegyszerek és felszerelések**

*a tavaszi szezonra megérkeztek és az eddigi árnál sokkal olcsóbban, eredeti gyári áron kaphatók*

V. LAUFER papírkereskedésében, DEVA.

### Egy félrövid zongora eladó.

Cím a kiadóhivatalban.

2 3 96

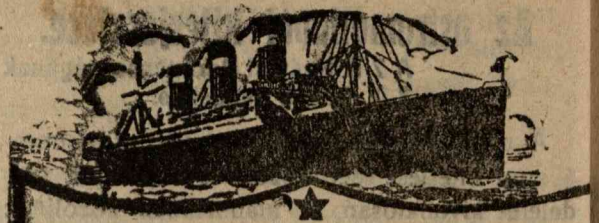
Jókarban levő  
**zongora és cimbalom eladó.**

99 1—  
CIM A KIADÓBAN.

**Eladó**  
kovácsműhely berendezés.

Cím: Aradi-ut 12 sz.

90 2 3



### Nagyszerű kényelem az amerikai kormány gőzhajóin.

Barátságos és figyelmes kiszolgálást fognak találni a III-ik osztály utasai az United States Lines gőzösein New-Yorkba utaztak alatt Pompás két-, négy- és hatágyas, tágas és jól szellőztetett kabinok. Kifünő és gazdag ellátás. Könyvtár, dohányzó és társalgóterem. Nagy fedélzet.

V. MINDEN ELKÉPZELHETŐ GONDOSKODÁS AZ UTASOK KÉNYELMÉRŐL

62 7

Kérjen ingyenes illusztrált prospektust és hajólistát

### UNITED STATES LINE

Vezérképviselet Románia részére „MERCUR“ Bucurest, Calca Moșilor 51., Temesvár, Hunyadligasse 8., Cernovitz, Lillengasse 15.

Eladó Szászvároson  
Bárcsy Jánosnál 5  
fejlett pávakakas  
400, 2 tojó 300 leivel

91 2-2

**SINGER** VARRÓGÉP  
ELADÓ.  
Cím a kiadóhivatalban.

Elvállalom az összes rendszerű írógépek szakszerű javítását.

Royal, Continental, Torpedo, Stoe-  
wer, Mercedes, hordozható Erika új  
írógépek és különböző használt írógépek eladása.

Összes rendszerű írógépek és sokszorosító gépekhez való alkatrészek és felszerelések, írógépszalagok, szénpapírok, írógéppapírok, Schapirograph-tekercek stb. stb. raktára.

V. LAUFER, DEVA.



### DIANA-SÓSBORSZESZ

AZ EGYEDÜL VALÓDI.  
ÜGYELJÜNK A DIANA NÉVRE!

A régi és megbízhatóan bevált módszerrel

**patkányok és egerek pusztítását**

jutányos áron elvállalja  
HEIDEKORN SAROLTA, Str. D. Sturdza 4.

Saját bevált gyártmányu

## Motorcséplőkészleteket

versenyen kívüli áron és kedvező fizetési feltételek mellett szállít:

Ferroagricola Mezőgazdasági Gépgyár r. t.

ezelőtt: SCHIEB gépgyár r. t.

Sibiu-Nagyszében

Só-utca 35-37.

Ajánlatok, utazóink látogatása, valamint bemutatás díjmentesen!

204 11 52

BYRON LINE LONDON.

Lloyd 2202

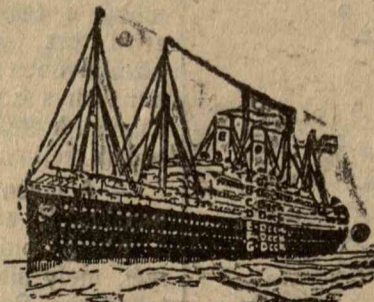
## M. EMBIRICOS & Co.

București, Strada Paris No. 1.

### CONSTANZA direkt NEW-YORK!

a legnagyobb tengerentúli luxuszöszökkel, amelyek Constanza kikötőből indulnak Konstantinápoly, Pireu és Palermo érintésével direkt Newyorkba.

Átszállás és  
vesztégzár  
nélkül!  
□  
Az utazás  
tartama 16 nap,  
tengerentúli  
luxuszöszökkel!



Constantinople  
25.000 tonnás

„Byron“  
22.000 tonnás

Themistocles  
18.000 tonnás

Az utazás vonalainkon a legelőnyösebb, 50%-kal olcsóbb és leiben fizetendő!

Összes előírt okmányokat az utlevéllel és négy aláírt fényképpel beküldve, a regisztrálást és az amerikai vízum megszerzését még most elvállaljuk. Minden érdeklődő saját jól felfogott érdekében cselekszik tehát, ha bizalommal fordul központi irodánkhoz, ahol bármily információt szívesen adunk.

M. Embiricos & Co. București, Strada Paris No. 1.